

Les relations franco-allemandes. Vorbereitung auf eine mündliche Kommunikationsprüfung (ab 4. Lernjahr)

Judith Gees, Paderborn

M 1

Qu'est-ce qui est typiquement français / allemand?

😊 partenaire 1



© www.colourbox.com



© www.colourbox.com

© Thinkstock/Stock

M 3

Une journée en France – rédiger le manuscrit d'un petit discours

Pour s'habituer à présenter ses idées devant un public le plus librement possible, il faut s'y entraîner. Vous allez donc préparer un manuscrit pour pouvoir tenir un discours sur ce qui est typique de l'un des deux pays et sur les expériences recueillies pendant un séjour imaginaire.

Consignes

😊 partenaire 2

Écrivez un petit discours sur les expériences que vous faites pendant une journée ...



partenaire A: ... en **France**. Nommez des clichés, des produits ou des choses qui sont typiques de ce pays. Mentionnez ce que vous voyez, ce que vous entendez ou faites part de ce que vous avez découvert lors de votre séjour.

partenaire B: ... en **Allemagne**. Nommez des clichés, des produits ou des choses qui sont typiques de ce pays. Mentionnez ce que vous voyez, ce que vous entendez ou faites part de ce que vous avez découvert lors de votre séjour.



© Thinkstock/Stock



Conseils pour tenir un discours

Utilisez soit la personne "nous" parce que cette forme inclut le public et crée un esprit de solidarité, soit "je" pour raconter une anecdote ou quelque chose de personnel, pour créer rapidement le lien.

La préparation du discours :

- notez les idées clés à mentionner, structurez-les!
- détendez l'atmosphère en commençant par une petite histoire personnelle ou une blague
- n'écrivez pas votre discours, laissez de la place à la spontanéité (Cela vous permet de paraître plus naturel et sympathique)
- apprenez par cœur votre discours et tenez en main quelques notes pour y jeter un coup d'œil rapide
- tenez votre discours devant d'autres personnes (p. ex. des amis) pour tester la vraie situation et les réactions des autres
- choisissez des exemples concrets, clairs et surtout marquants pour rendre l'écoute intéressante
- N'hésitez pas à interpeller le public pour pouvoir poser des questions
- Enthousiasmez-vous pour le sujet traité en exprimant vos émotions et pensées
- Soyez vous-mêmes, soyez convaincants, n'imitiez pas les autres.

d'après: <http://www.com-relais.com/fiches-conseils-communication/13-apprendre-a-parler-en-public-8-regles-pour-lutter-contre-le-trac.html>

M 11

Simuler un dialogue

Nous restons en France pendant la Seconde Guerre mondiale. Le général de Gaulle vient de lancer son appel à la Résistance.



© www.colourbox.com

Consignes

😊 **partenaire 4**

1. Lisez la situation, puis choisissez un rôle.
2. Lisez les arguments donnés et réfléchissez à d'autres arguments de votre position.
3. Enfin, simulez le dialogue en utilisant les expressions utiles pour un débat polémique (en bas).

situation:

partenaire A:

Vous êtes un homme français qui est partagé entre **la participation à la Résistance** et **continuer d'obéir à l'occupant**.

Malgré tout, vous êtes d'avis que l'idée du général de Gaulle est un peu plus proche de votre vision du monde.

partenaire B:

Vous êtes une femme française qui discute avec son mari de sa participation ou non à la Résistance. Vous avez peur des conséquences et préférez rester passive.



© www.colourbox.com

arguments pour la participation à la Résistance	arguments pour obéir à l'occupant
<ul style="list-style-type: none"> - lutter contre le système fasciste des Nazis - libérer les Français de l'oppression - être soutenu par le monde entier - rester passif = trahir la France 	<ul style="list-style-type: none"> - protéger le peuple français en évitant le risque de la torture et des exécutions - mettre les familles juives en danger - menacer la paix en France



Quelques expressions utiles pour un débat polémique

pour	neutre	contre
C'est super! / Ça serait super! C'est (très) intéressant! Je suis d'accord! / Ah, d'accord! Oui, c'est ça! C'est juste! Tu as raison! Tout à fait!	À mon avis, ... Pour moi, du coup donc ... Comment dire? De toute façon Franchement, ... En fait, ... En plus, ... Enfin, ...	Je trouve dangereux / bien que + subj. / de + inf. Je (ne) pense pas que + subj. Je (ne) suis pas d'accord! Moi, je n'aimerais pas que + subj. Par contre, ... Ça me gêne. Ça me fait bizarre. Non, mais ... / cependant

ZIELE/KOMPETENZEN

Mündliche Kommunikation: Förderung der kommunikativen Kompetenz „Sprechen“ anhand von Bildern sowie selbst recherchierten Informationen zu einzelnen Unterthemen der „Relations franco-allemandes“, Kommunikation mit wechselnden Gesprächspartnern, kooperatives Lernen durch die Methode „Mes quatre partenaires“, monologisches und dialogisches Sprechen (produktiv-gestalterisches Verfassen einer Rede sowie adäquates Vortragen derselben)

Wortschatzarbeit: Selbstständige thematische Wortschatzarbeit, insbesondere zum Thema „La France pendant la Seconde Guerre mondiale“ durch Lektüre eines Informationstextes sowie Erstellen eines Schaubildes zum Thema sowie einleitend zu den Klischeevorstellungen zu den Einwohnern der beiden Nachbarländer, Vertiefung des metasprachlichen Wortschatzes zur Bildbeschreibung, Gliederung eines Vortrages sowie zum Führen einer kontroversen Diskussion und Einleiten einzelner Argumente

Textproduktion: Erstellen eines Schaubildes zum Thema „La France pendant la Seconde Guerre mondiale“

Medienkompetenz: Recherchieren und Präsentieren von Informationen zum Thema (Bildbeschreibung, selbstständige Erarbeitung einzelner Unterthemen, sich einen Überblick erstellen)

NIVEAU

Ab Beginn der Qualifikationsphase im Grundkurs (11. Klasse) für Französischlerner im 5./6. Lernjahr

DAUER

10 bis 12 Unterrichtsstunden mit einer sich anschließenden mündlichen Kommunikationsprüfung als Klausurensatz

EINBETTUNG

Die Materialien können im Rahmen einer landeskundlichen Unterrichtseinheit zum Thema „(R)Évolutions historiques et culturelles – Deutsch-französische Beziehungen“ sowie „Défis et visions de l’avenir – Deutsch-französische Zusammenarbeit mit Blick auf Europa“ verwendet werden. (Vgl. Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen: Zentralabitur 2018, Französisch. <https://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/cms/zentralabitur-wbk/faecher/getfile.php?file=2194>)

Weiterführende Hinweise*Zur deutsch-französischen Freundschaft*

Nach jahrelangen Erbfeindschaften und Streitigkeiten um die Grenzregionen zwischen den beiden Nachbarländern sowie dem Ersten und Zweiten Weltkrieg wurde mit der Unterzeichnung der Verträge von Rom vor 60 Jahren nicht nur der Grundstein zur Errichtung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) gelegt, sondern es begann eine signifikante Annäherung von Deutschland und Frankreich. Sechs Jahre später, am 22. Januar 1963, gipfelte letztere im gemeinsamen Élysée-Vertrag, unterzeichnet von